

# ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ ЦЕГО ТИЖНЯ

Драмспівгурток при відділі ТУРФДім у Вінніпегу приготував і відіграє

**В СУБОТУ, 24-ГО СІЧНЯ 1931 РОКУ**

дуже зворушуючу драму на 5 дій і 9 відслон

## БЛУДНІ ВОГНІ

Є це перерізка К. Кошевського з відомого оповідання М. Кошубинського "ФАТА МОРГАНА". Подія відбувається на Україні в часі першої російської революції в 1905 році. Приходьте громадно!

ЦІНИ ТИКЕТІВ: 35 і 25 ЦЕНТІВ ДЛЯ ДОРОСЛИХ, А ДЛЯ ДІТЕЙ 10 ЦЕНТІВ.

**ДВА КОНЦЕРТИ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ ЛЕНІНА.**

Музичні і співацькі сили при Укр. Роб. Домі дадуть

**В НЕДІЛЮ, 25-ГО СІЧНЯ, ВЕЧЕРОМ**

## ДВА ВЕЛИКІ КОНЦЕРТИ

ДЛЯ ВШАНУВАННЯ 7-ИХ РОКОВИН СМЕРТІ ЛЕНІНА На концертах промовлятиме т. І. Навізький. Початок концертів точно в 7-й і 9-й годині вечером.

Одночасно в часі концертів відбудеться в шкільній салі УРД два доклади на тему:

**ЛЕНІН І ЙОГО НАУКА**

Початок першої лекції в 8-й годині вечером, а другої в годині 9-й. Лекції виголосить т. М. Ленартович.

**ЧЛЕНИ РАЙОННИХ КОМІТЕТІВ ТУРФДІМ ВІННІПЕГУ!**

Приходьте усі цієї неділі, 25 січня, в 10 годині зрання на свій діловий мітинг, на якому зробиться підсумок кампанійної праці за членством ТУРФДім та впливають пропагандистську роботу на решта днів місяця січня. ОСВІТКОМ.

# ПРИЙДІТЬ ПОСЛУХАТИ, ЩО СКАЖЕ ПОВЕРНУВА ДЕ-ЛЕГАТКА Т-КА ПИРЛ ВЕДРО ПРО РАДЯНСЬКИЙ СОЮЗ!

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ Т-ВА УКРАЇНСЬКИЙ РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКИЙ ДІМ

— відбудеться —

**В ПОНЕДІЛОК, 26-ГО СІЧНЯ 1931 РОКУ**  
В УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

## МАСОВИЙ МІТИНГ

НА ЯКИМ Т-КА П. ВЕДРО, З ВІННІПЕГУ, ДАСТ ЗВІТ З ПОІЗДКИ ПО РАДЯНСЬКОМУ СОЮЗІ.

Т-ка П. Ведро є вінніпегською робітницею, кравчицею і належить до Індустрійної Юнії Кравецьких Робітників Канади.

Товариши робітничі і товариши робітничі! Не оставте мене цього вечора вдома, а приходьте громадно до Укр. Роб. Дому. Не забувайте про своїх сусідів і знайомих — влічте і їх зі собою.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

# ПАНЕ ГОСПОДАРЮ! — ПОЗВОЛЬТЕ ЗАКОЛЯДУВАТИ...

Портедж ла Прері, Ман.

Немає то, як в нас. Живемо так, як жили наші діди і прадіди. Не омиваємо ніжного свята. От хочби й коляду. В день тієї коляди в нашій місцевості чимало робітників віддали на неї останні свої центи. Треба-ж поколядувати, горло полляти, важко-ж на сухо.

Якось в одну хату зайшлося пару отаких колядників й стали "наступати" один одного та підтягували коляду-коляду. Спершу шло по чарці, далі по дві, потім ще колядники "порозумнішали", стали вести "дебати" та доказувати один одному кулаками, а там далі й за батлину вхопили й стали переконувати сильнішими аргументами. Полілася кров, нашла полляти і не дала скінчити коляди.

Отак колядували в нас в ба-

гатьох хатах, колядували в день коляди, а сьогодні не один з них мусить ще дорого заплатити за ту коляду в суді адвокатам. І анов будуть цілими місяцями відробляти коляду, аж друга захопить. А там почнуть байку з кінця.

Отаке життя стемілих робітників. Живуть так, як в тому новорішньому попіському виповнанні: від різдва до богоявлення, від богоявлення до воєскресенія, а там знов спочатку. Та свідомішим робітникам слід встати за визволення таких робітників з попіських тенет. Треба освідомити тих робітників, втягувати їх до робітничих організацій і заставити їх жити життям іншим. Треба їх приставити теж на бойовий робітничий фронт визвольної боротьби.

Не колядник.

**РІЧНІ ЗБОРИ**  
ВІННІПЕГСЬКОГО ВІДДІЛУ  
ТУРФДІМ

— відбудуться —

**У ВІВТОРОК, 27-ГО СІЧНЯ**  
В УКР. РОБ. ДОМІ

Всі члени відділу ТУРФДім, членкині відділу Жінкичій та члени і членкині Секції Молоді повинні прийти на ці збори.

Початок точно в 8-й годині вечером.

**ЗБОРИ ОБОХ ПІДВІДДІЛІВ**  
СЕКЦІЇ МОЛОДІ У ВІННІПЕГУ

— відбудуться —

**В НЕДІЛЮ, 25 СІЧНЯ**

Молодий відділ — у великій салі, старий відділ — у шкільній салі в УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ ДОМІ. На цих зборах будуть роздані нові членські картки. Проситесь всіх прийти на 10.30 год. рано.

УВАГА! МОЛОДИЙ ЧЛЕНСЬКИЙ МОЛОДІ У ВІННІПЕГУ!  
Підемо на врюгулку в суботу, 24 січня, в год. 8.30 вечером. Присність перекуску. Приходьте на час. Всі зберемося в Укр. Роб. Домі.

# ЖЕРТВИ НА СПЛАТУ ДОВГУ УРД У ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

Вегреви, Ont.

Жертв зареєсовано на 21 грудня м. р.

По \$25.00: І. Соколов, С. Белегай. Жінки: \$20.00: В. Лунак з дружиною \$15.00; по \$10.00: І. Навізький, Провок з Едмонтою, відділ РЗТ у Вегреві; по \$5.00: відділ Секції Молоді, Т. Перегінєць, М. Новаковський, відділ ТУРФДім з Ренфорда, П. Касін з Ренфорда, українські кравці, М. Березан з дружиною, І. Семотюк з дружиною, Т. Мандрик з дружиною, І. Калужник з дружиною, І. Кузак з дружиною, В. Касін; по \$3.00: М. Кіндрат, І. Курцеба; по \$2.00: І. Лунак, Т. Калужник, Тимчук, В. Семотюк, Е. Параніч, Т. Горин, І. Федєв, П. Вішенюк, П. Семенов, І. Курцеба, І. Касін, П. Степик, В. Долганюк, Н. Касін, Джеси Лега, О. Кабановський з дружиною, Н. Касін з дружиною; по \$1.00: В. Березка, Захарук, Митричєв, Хмилар, Саковський, Грабас, Франчук, Стєнак, Ткачук, П. Шелегін, Ст. Кузія, В. Яремцо, М. Тимчук, П. Самойл, Н. Куз, Різу, П. Кифорук, В. Березан, І. Семенов, М. Мазар, Грекул, Мокріт, Гізета, Н. Давидюк, Костинюк, І. Гулик, Н. Долганюк, Вісокульський, П. Лукічюк, Мирман, Ілько Куць, М. Долганюк, Миронюк, Е. Главишєк, Я. Янчинин, Д. Долганюк, Ю. Фаїчук, Н. Кузьо, Ф. Голубинський, Гайдук, І. Саїгуз, І. Сакалов, Д. Унуфрійчук, І. Мандрик, А. Чернецький, Шиманський, П. Тимчук, І. Попель, Г. Міськів, В. Гумин, Сарахан з Ріджайни; Сень 50 ц.; дрібної колекції \$33.45.

Всім жертводавцям щира товаришська подяка.

# ПОВІДОМЛЕННЯ.

ВІННІПЕГ, МАН.

В суботу, 24 січня, в 8.30 годині вечером в Польському Робітничому Домі у Вінніпегу відбудеться **ТОВАРИШКА ЗАБАВА**. До танців дасть грати добріша музика.

В неділю, 25 січня вечером, в Польському Робітничому Домі у Вінніпегу відбудеться **КОНЦЕРТ**. Просимо робітничество прийти якнайчисленніше на повний виповнання.

Заря ПРТ.

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.

Старанням ДМО і других місцевих сил при відділі ТУРФДім в Іст Килдонан, Ман., відбудеться в неділю, 25 січня в Укр. Роб. Домі в Іст Килдонан **ВЕЛИЧАВНИЙ КОНЦЕРТ-СВЯТО** для вшанування пам'яті 7-ї річниці смерті великого робітничого провідника і революціонера В. Н. Леніна. Програма концерту добріша і багата. Також буде бесідка від ЦВК ТУРФДім. Вступ за добровільними датками. Початок в год. 8.30 вечером. Приходьте громадно!

Оцим повідомляється всім робітникам і робітницям в місцевості Іст Килдонан і Елмауд, що старанням освітнього комітету при відділі ТУРФДім в Іст Килдонан, відбудеться в середу, 28 січня в Укр. Роб. Домі науковий вечір на тему **"РОЗВИТОК ЛЮДСТВА"**. Брошура "Розвиток людства" написана в дуже зрозумілій спосіб, визначним американським лектором Семюелом В. Баллом. Початок вчирати в 8-й годині вечером. Приходьте громадно! Освітком.

СЕЙНТ БОНІФЕЙС, МАН.

Старанням драмспівгуртка при відділі ТУРФДім у Сейнт Боніфейс, Ман., відіграється в суботу, 24 січня, в Укр. Роб. Домі дуже гарну і зворушуючу драму в 5 дій п. н. "ХМАРА". Гратимуть добріша аматори. Тому, що драма є досить довга, рішення почати її в 8-й годині вечером. Отже приходьте на час, щоб не втратити початку.

В неділю, 25-го січня, в 8-й годині вечером в Укр. Роб. Домі в Сейнт Боніфейс, Ман., устроюється **СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ-МІТИНГ** з нагоди 7-ї річниці смерті вождя світового пролетаріату Н. Леніна. На цій святі промовлятиме бесідка з Вінніпегу. Приходьте громадно звичайні пам'яті лаліца! Комітет.

ТРАНСКОНА, МАН.

Старанням відділу Жінкичій ТУРФДім, відбудеться в суботу, 24 січня, в Укр. Роб. Домі **ВЕЛИКА ЗАБАВА** з музикою і танцями. Вступ лише 25 і 10 ц. Початок в 8-й годині вечером. Приходьте громадно!

# РІЧНИЙ БЕНКЕТ І ТАНЦІ ЮНІЇ РОЗВОЩИКІВ ХЛІБА.

Старанням юнії розвощиків хліба секції Робітничої Ліги Єдності у Вінніпегу відбудеться

**В СУБОТУ, 24-ГО СІЧНЯ**

в ЛІБЕРТІ ТЕМПЛ (Салтер і Прічард) **БЕНКЕТ І ТАНЦІ**

Бенкет почнеться в год. 9 вечером, а після бенкету тамі триватимуть до 1 години вночі. На бенкеті будуть репрезентовані різні робітничі організації, котрі зараз піддержують згадану юнію.

Тогорічні розвощики хліба! Приходьте на той бенкет, а там послушайте промови різних робітничих організацій, котрі будуть повсюдовати про значіння й konieczність існування цієї юнії в про організаційність робітничества взагалі. Приходьте всі на час! Комітет Юнії Розвощиків Хліба.

Не забувайте про пресовий фонд "Укр. Роб. Вістей"!

# Dr. F. RYBAK

(M.D., C.M., L.M., C.C.)  
Лікар, оператор і акушер з практикою в Шіаго, Монреалі і Вінніпегу.  
Оперативні висножки в шпиталях.  
Office: Cor. SELKIRK & McGREGOR STS. — Phone: 55 323  
Residence: 562 ALFRED AVE., WINNIPEG — Phone: 54 000

# СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ РОБІТНИЧОГО ЗАПОМОГОВОГО ТОВАРИСТВА!

Робітнику і робітнице! Час і вам подумати про своє завтра. Нині ви здорові з своєю родиною, але ніхто не може сказати напевно, що з вами може бути завтра. Приходьте же на

## МАСОВЕ ВІЧЕ

і почете про Робітничє Запомогове Товариство, яке покликанє до життя самими робітниками і робітницями, щоби в часі нещасливого випадку, слабости, каліцтва, або смерті дати матеріальну допомогу своєму членству.

Приходьте громадно на віче, щоби вислухати промови організатора т. І. Клібановського про значіння і користь Робітничого Запомогового Товариства для робітництва і трудящого фармерства.

АЛЕКСО, Алта., у вівторок, 27 січня в год. 8 вечером.  
РЕД ДІР, Алта., в четвер, 29 січня, в годині 8 вечером.

Кличемо всі заряди відділів і усе членство добре проголосувати ці мітинги, щоб робітництво й трудящє фармерство численно на них приходило. Само членство також повинно усе прийти на ці мітинги!  
Головний Заряд РЗТ.

# НА МІСЦЕ КАПІТАЛІСТИЧНОГО ЛАДУ ТРЕБА ВСТАНОВИТИ ЛАД ТРУДЯЩИХ

Форт Френсес, Ont.

26 грудня прибув до нас тов. Войтинши, якого вислав ЦВК ТУРФДім на організаційну об'їздку поміж українських трудящих Канади. На день його прибуття заряд місцевого відділу ТУРФДім скликав віче, на яке зійшлося понад 175 робітників і робітниць.

На тому вічу промовляв тов. Войтинши за сьогочасну економічну кризу, її причини та наслідки тієї кризи. Він глибоше розяснив питання кризи, яка охопила усі капіталістичні країни, за винятком Радянського Союзу, де соціалістичне будівництво йде роагориумним темпом. Там немає безробіття, а навіть є зароза запотребовання на більшу кількість робітників.

З тієї економічної кризи, у яку попали капіталістичні країни, є лише один вихід: треба змагати, щоби на місце капіталістичного ладу, ладу гнету й визиску, встановити лад робітничє-селянський, де правили б країною самі робітники й трудящі фармери, як це є зароза в Радянському Союзі. До цієї переімени треба змагати класовими боями й організованою си-

лою. Це знов вимагає, щоб робітники ставали в лави бойових робітничих організацій і там наставляли свою силу. Вже є чимала частина українських робітників, щб зрозуміли оте завдання і пристали до українських робітничє-фармерських організацій ТУРФДім та РЗТ. Треба змагати, щоб туди притягнути як найбільше число трудящих мас. Своєю промовою закінчив тов. Войтинши заклик до присутніх, йти до тих організацій і там вчитися, як повести класову боротьбу за визволення працюючої класи.

Потім були ще запитання, на які слідували відповіді організатора. Слудуючого дня було засідання усіх зарядів наших масових організацій, на якому теж був присутній тов. Войтинши. В неділю пополуудні відбудеться збори молоді, на яких промовляв тов. Войтинши. Так само на зборах РЗТ пополуудні заговорив організатор, вияснюючи, як повести організаційно-освітню працю живимим темпом. Вечером того дня промовляв ще товариш на концерті.

Робкор.

# ЧЛЕНИ ВІДДІЛУ РЗТ ТІСНО СПІВРОБІТНИЧАЮТЬ З ТУРФДІМ

Форт Вільям, Ont.

На загальних річних зборах виказалось, що членство відділу РЗТ у Форт Вільям хотіло б бачити свою діяльність на сторінках "Укр. Роб. Вістей". Та біда в тім, що хотіли би бачити щось про себе в робітничій пресі, а писати не хочуть. Усю ту писанину лишили на робкор.

Робкор в мануалі році писав сагата до "УРВ" всяких дописів, але про свій відділ цілком не згадував і воно справді виглядало, що відділ РЗТ безділний.

Відділ РЗТ не робить ніякої окремої роботи самостійно, але зате працює спільно і згідно з відділом ТУРФДім.

Не було і немає ані одної діялки, де-б відділ РЗТ не брав участі в праці.

В кожнім комітеті є представники з відділу РЗТ і деякі з них виконують дбайливо своє завдання. Правда й те, що деякі члени з РЗТ не є активні в робітничім русі, але таких не бракує і у відділі ТУРФДім.

Коли говорити про те, що членство робить, треба згадати, що повинно зробити, а не зроблено. Сказати треба, що члени РЗТ замало працювали підчас кампанії за членством до РЗТ і на цьому полі можна бу-

ло багато більше зробити, як вони зробили.

Рівно-ж і тепер вчас кампанії за членством до ТУРФДім члени РЗТ замадо інтересуються цєю справою, хоч у відділі РЗТ є ще споре число членів, які повинні обовязково стати членами ТУРФДім, а вони чогось відстаються, відкладають на пізніше. Заряд РЗТ повинен вглянути в ту справу й старатись, щоб всі члени відділу РЗТ були членами ТУРФДім. Тоді можна буде ще краще повести освітню працю.

Межи відділами РЗТ і ТУРФДім повинна бути якнайліпша солідарність, тісне звязання, яке принесло-б користь цим двом робітничим організаціям.

Робкор.

# ТРЕТИЙ РІЧНИЙ БАЛЬ ІНДУСТРІАЛЬНОЇ ЮНІЇ КРАВЦЬКИХ РОБІТНИКІВ В МОНТРЕАЛІ

— відбудеться —

**В СУБОТУ, 31 СІЧНЯ**  
В РІАЛТО ГАЛІ

Цей баль встроюється в часі, коли юнія провадить кампанію за здобуття 2,000 нових членів і 1,500-доларового фонду, що приналежє на Монтреал. Кампанія ця має незвичайний успіх. Сотні кравецьких робітників турнуться до Індустрійної Юнії. До балу приготується виле динше. Просимо робітників взагалі, а кравецьких робітників зокрема заповнити в цей вечір Ріалто сало, яка містить 1,500 осіб.

Комітет.

# Dr. V. CHASNIY

ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.)  
з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боніфейс.  
417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG — PHONE 55 866  
(На місці д-ра Геррабєка.)  
Уряду також вечером.

# ЦИМ ЗВЕРТАЄТЬСЯ УВАГУ, ЩО

В місяці січні даємо велику знижку на убрання (сутах) та овер-коктах. Убраня робимо після найновішої моди, з першої класи суконь. Убраня роблені в нашій кравецькій робітні до Вашої міри, та Ваших вимог. Убраня ліпші від фабричних, краще просовані і носять довше. Користайте з цієї нагоди та спішіть з замовленням. За роботу ручною.  
KUZUK & DEMKIV — 814 Main St., Phone 52 783, Winnipeg

# НАЙЛІПША КРАВЦЬКА РОБІТНЯ

Робимо убрання до міри з доброї матерії і сукни. Коли Вам потрібно зароза убрання або літній плащ, так заходьте до нас, бо ми даємо великий опуст. Ціна попередно була \$35, тепер \$29; попередно \$40, тепер \$33; а ті що коштували \$45, тепер по \$38. За адоводецією ручною. Також чисто, прасують і направляємо.

А. СНОМА — 567 SELKIRK AVE. — WINNIPEG, MAN.

# ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ!

Продаємо різної величини ФІЛЬМИ до фотографічних апаратів (кодаків). Викінчуємо ФІЛЬМИ в протягу ВІСІМ годин часу по уміркованих цінах. Заходьте або пишіть до нас на слідууючу адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE  
600 SELKIRK AVENUE  
WINNIPEG — MAN. — CANADA

# КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Нові і уживані меблі випродемо і купуємо всякого рода меблі — офісові і хатні. Новомодні кухні "Емпайр", гарантовані "Честер-філд" по фабричній ціні. Пива "Пієрс" і зничайні, від \$35.00 вгору. Грамофони, машини до шиття Сінгер-а; новомодні постелі виниємо за старі і так само уживані кухні і шафи на шмаття і на книжки; столики до писання й всякі інші річи. Більші річи даємо на сплату.

А. МИРЛОВИЧ І А. НОВИЦЬКИЙ,  
610 SELKIRK AVE., WINNIPEG



СПЕЦІАЛІСТ ЗОРУ  
H. RUFUS ISAACS, D. O.  
SPECIALIST  
COR. MAIN & DUFFERIN — WINNIPEG

# ПОРТРЕТИ ДЛЯ ДОМІВ І ЧИТАЛЬНЬ

Портрет Т. Шевченка 21X29 ... \$1.50  
Портрет І. Франка 21X29 ... 1.50  
Портрет Історичний України ... 1.75  
Богун під Берестечком, кольоровий ... 2.00  
Замовлення посилайте на адресу:  
РОБИТНИЧА КНИЖАРНЯ  
Sta. D., Box 182. New York, N. Y.

# ПОШУКЮЮ свого брата, Михайла Митранюка, з села Чернева, повіт Мостиска, Галичина.

Хто подаст мені його докладну адресу дістане \$5 нагородно. Моя адреса:  
Y. MYTRAPOLY  
(13) Box 6, Ansonville, Ont.

# КРОПЛІ ВІД БОЛІВ, ГОСТРИХ НАПАДІВ, КОЛЬКО АБО КОРЧИВ,

що повстають в жодуку від перестуду, невідповідної поживи або ідентично нездорілих омов; України ... 1.75  
Богун під Берестечком, кольоровий ... 2.00  
Замовлення посилайте на адресу:  
3 PERSBCKOY ..... 60 ц.  
ROBERTS DRUG STORE, LTD.  
TRANSCONA, MAN.

# СТІННІ КАЛЕНДАРІ!

Маємо на складі різного рода стінні календарі на 1931 рік. Ціна за один 30 центів, 4 за долара, 22 за 5 доларів, 45 за 10 доларів. Замовлення разом з належністю посилайте на адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE  
600 SELKIRK AVENUE  
WINNIPEG — MAN. — CANADA

# УКРАЇНСЬКА АПТЕКА В ТОРОНТО

Має на складі всі старокравці і канадські ліки та прибори. Всякі поради даємо безплатно. Коли Ви хорі, а хочете дістати добрі медичини, то зайдіть або пишіть до нашої аптеки на адресу:  
Hashmall's Drug Store — 315 Dundas St. West, Toronto

WINNIPEG 667 Redwood Avenue Phone 57 348-9  
TRANSCONA 15 Bond Street Phone: Dial 85 Call 38  
**Coke Coal Wood**

Ми продаємо все, що тільки потрібно до будівлі  
THE DOMINION LUMBER & FUEL COMPANY, LIMITED  
ЛОМБЕР — ВУГОЛЬ — ДРОВА